



彌賽亞進聖城作王

**Messiah entering Jerusalem
to claim His Kingship**

路加 19:29-40; 以西結 44:1-2; 詩 24:7-10

29 将近伯法其和伯大尼，在一座山名叫橄榄山那里，就打发两个门徒，说：**30** 你们往对面村子里去，进去的时候，必看见一匹驴驹拴在那里，是从来没有人骑过的，可以解开牵来。**31** 若有人问为什么解它，你们就说：主要用它。

29 As he approached Bethphage and Bethany at the hill called the Mount of Olives, he sent two of his disciples, saying to them, **30** “Go to the village ahead of you, and as you enter it, you will find a colt tied there, which no one has ever ridden. Untie it and bring it here. **31** If anyone asks you, ‘Why are you untying it?’ say, ‘The Lord needs it.’”

32 打发的人去了，所遇见的正如耶稣所说的。

33 他们解驴驹的时候，主人问他们说：解驴驹做什么？ **34** 他们说：主要用它。 **35** 他们牵到耶稣那里，把自己的衣服搭在上面，扶着耶稣骑上。 **36** 走的时候，众人把衣服铺在路上。

32 Those who were sent ahead went and found it just as he had told them. **33** As they were untying the colt, its owners asked them, “Why are you untying the colt?” **34** They replied, “The Lord needs it.” **35** They brought it to Jesus, threw their cloaks on the colt and put Jesus on it. **36** As he went along, people spread their cloaks on the road.

37 将近耶路撒冷，正下橄榄山的时候，众门徒因所见过的一切异能都欢乐起来，大声赞美神，**38** 说：奉主名来的王是应当称颂的！在天上和平，在至高之处有荣光！

37 When he came near the place where the road goes down the Mount of Olives, the whole crowd of disciples began joyfully to praise God in loud voices for all the miracles they had seen: **38** “Blessed is the king who comes in the name of the Lord!” “Peace in heaven and glory in the highest!”

39 众人中有几个法利赛人对耶稣说：
夫子，责备你的门徒吧！ **40** 耶稣说：
我告诉你们，若是他们闭口不说，这些
石头必要呼叫起来！

39 Some of the Pharisees in the crowd said to
Jesus, “Teacher, rebuke your disciples!” **40** “I tell
you,” he replied, “if they keep quiet, the stones will
cry out.”



耶穌基督與耶路撒冷 是聖經預言的中心



**Jesus Christ &
Jerusalem is the
center theme of the
Bible's Prophecy.**

預見 Foresight



30 你们往对面村子里去，进去的时候，必看见一匹驴驹拴在那里，是从来没有人骑过的，可以解开牵来。 **31** 若有人问为什么解它，你们就说：主要用它。

30 “Go to the village ahead of you, and as you enter it, you will find a colt tied there, which no one has ever ridden. Untie it and bring it here. **31** If anyone asks you, ‘Why are you untying it?’ say, ‘The Lord needs it.’”



Omniscience
Omnipotence
Omnipresence

神的無所不知，無
所不能，無所不在

¹耶和華啊，你已經鑒察我，
認識我。²我坐下，我起來，
你都曉得，你從遠處知道我的
意念。³我行路，我躺臥，你
都細察，你也深知我一切所行
的。⁴耶和華啊，我舌头上的
話，你沒有一句不知道的。

¹ You have searched me, LORD, and you know me. ² You know when I sit and when I rise; you perceive my thoughts from afar. ³ You discern my going out and my lying down; you are familiar with all my ways. ⁴ Before a word is on my tongue you, LORD, know it completely (Psalm 139:1-4).



撒迦利亞 9:9

預言 Prophecy

錫安的民哪，应当大大喜樂！耶路撒冷的民哪，应当歡呼！看哪，你的王來到你這裡，他是公義的，並且施行拯救，謙謙和和地騎着驢，就是騎着驢的駒子。

Rejoice greatly, Daughter Zion! Shout, Daughter Jerusalem!
See, your king comes to you, righteous and victorious, lowly
and riding on a donkey, on a colt, the foal of a donkey.

他又帶我回到圣地朝东的外门，那门关闭了。² 耶和华对我说：这门必须关闭，不可敞开，谁也不可由其中进入。因为耶和华以色列的神已经由其中进入，

44 Then the man brought me back to the outer gate of the sanctuary, the one facing east, and it was shut. ² The LORD said to me, "This gate is to remain shut. It must not be opened; no one may enter through it. It is to remain shut because the LORD, the God of Israel, has entered through it.

所以必须关闭。³ 至于王，他必按王的位分坐在其内，在耶和华面前吃饼。他必由这门的廊而入，也必由此而出。

³ The prince himself is the only one who may sit inside the gateway to eat in the presence of the LORD. He is to enter by way of the portico of the gateway and go out the same way.”

大馬士革門 希律門



蘇萊曼一世或譯蘇里曼一世
(鄂圖曼土耳其語：سلیمان
اول、現代土耳其語：I.
Süleyman，1494年11月6日
—1566年9月7日)，是鄂
圖曼帝國第10位、也是在位
時間最長的蘇丹（1520年—
1566年在位）



7 众城门哪，你们要抬起头来！永久的门户，你们要被举起！那荣耀的王将要进来！
8 荣耀的王是谁呢？就是有力有能的耶和华，在战场上有能的耶和华。 **9 众城门哪，**

7 Lift up your heads, you gates; be lifted up, you ancient doors, that the King of glory may come in.

8 Who is this King of glory? The LORD strong and mighty, the LORD mighty in battle.

**你们要抬起头来！永久的门户，你们要把头抬起！那荣耀的王将要进来！¹⁰ 荣耀的王是谁呢？万军之耶和华，他是荣耀的王。
(细拉)**

⁹ Lift up your heads, you gates; lift them up, you ancient doors, that the King of glory may come in. ¹⁰ Who is he, this King of glory? The LORD Almighty—he is the King of glory.

預表 Symbolize



Luke 2:14; 13:35;
Rev. 5:6-14

38 说：奉主名来的王是应当称颂的！在天上和平，在至高之处有荣光！

38 “Blessed is the king who comes in the name of the Lord!” “Peace in heaven and glory in the highest!”



預表啟示錄 5-7 章天上、地上、地底下、滄海裡、天地間一切所有被造之物，都要一起敬拜被殺的羔羊，復活、得勝在天上掌權直到永遠的主耶穌基督。

Then I heard every creature in heaven and on earth and under the earth and on the sea, and all that is in them, singing: To him who sits on the throne and to the Lamb be praise and honor and glory and power for the ever and ever (Rev. 5:13)

預兆 Sign



41 耶穌快到耶路撒冷，看見城，就為它哀哭，**42** 說：巴不得你在这日子知道關係你平安的事，無奈这事现在是隱藏的，叫你的眼看不出來。

41 As he approached Jerusalem and saw the city, he wept over it
42 and said, “If you, even you, had only known on this day what would bring you peace—but now it is hidden from your eyes.



毀滅耶路撒冷 的羅馬皇帝 提多，及 他的紀念碑 凱旋門。

The Arch of **Titus**, celebrating the Roman sack of **Jerusalem** and the Temple, still stands in Rome. The conquest of the city was complete on 8 September 70 AD.

Titus begun Siege of Jerusalem
on April 14, 70 AD.





- 耶稣带着十二个门徒，对他们说：看哪，我们上耶路撒冷去，先知所写的一切事都要成就在人子身上。这些事门徒一样也不懂得，意思乃是隐藏的，他们不晓得所说的是什么。
 - 耶稣基督的启示，就是神赐给他，叫他将必要快成的事指示他的众仆人。他就差遣使者晓谕他的仆人约翰。
- Jesus took the Twelve aside and told them, “We are going up to Jerusalem, and everything that is written by the prophets about the Son of Man will be fulfilled. The disciples did not understand any of this. Its meaning was hidden from them, and they did not know what he was talking about (Luke 18:31, 34)
 - The revelation from Jesus Christ, which God gave him to show his servants what must soon take place. He made it known by sending his angel to his servant John (Rev. 1:1).



7

Biblical Signs of the End Times.

⁸ I heard, but I did not understand. So I asked, “My lord, what will the outcome of all this be?” ⁹ He replied, “Go your way, Daniel, because the words are rolled up and sealed until the time of the end.

¹⁰ Many will be purified, made spotless and refined, but the wicked will continue to be wicked. None of the wicked will understand, but those who are wise will understand (Daniel 12:8-10).

⁸ 我听见这话，却不明白，就说：我主啊，这些事的结局是怎样呢？

⁹ 他说：但以理啊，你只管去，因为这话已经隐藏封闭，直到末时。

¹⁰ 必有许多人使自己清静洁白，且被熬炼，但恶人仍必行恶。一切恶人都不明白，唯独智慧人能明白。



**信靠順從神，
作屬靈的智慧人**

**To trust & obey God, to
be a spiritual wise man**

- 1. 順從主的命令**
- 2. 知道主的時間**
- 3. 知道隱藏的事**
- 4. 知道主的日子**
- 5. 知道平安與審判的事**

- 1. To obey Lord's words**
- 2. To know Lord's times**
- 3. To know hidden things**
- 4. To know the day of the Lord**
- 5. To know things of peace & judgment**